



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

---

*Kehitysyhteistyövaliokunta*

---

**2013/2034(INI)**

26.3.2013

# **TARKISTUKSET**

## **1 - 10**

**Lausuntoluonnos**  
**Krzysztof Lisek**  
(PE506.203v01-00)

suosituksesta neuvostolle Yhdistyneiden kansakuntien yleiskokouksen  
68. istunnosta  
(2013/2034(INI))

AM\931489FI.doc

PE508.041v01-00

AM\_Com\_NonLegOpinion

**Tarkistus 1**  
**Leonidas Donskis**

**Lausuntoluonnos**  
**3 a kohta (uusi)**

*Lausuntoluonnos*

*Tarkistus*

***3 a. kehottaa lisäämään kestävän kehityksen tavoitteiden ja vuoden 2015 jälkeisten kestävien kehitystavoitteiden keskinäistä johdonmukaisuutta;***

Or. en

**Tarkistus 2**  
**Enrique Guerrero Salom**

**Lausuntoluonnos**  
**4 kohta – johdantokappale**

*Lausuntoluonnos*

*Tarkistus*

4.

***4. katsoo, että vuoden 2015 jälkeisiä vuosituhattavoitteita koskeva uusi yhteistyökehys merkitsee haastetta EU:lle, ja sillä on merkittävä vastuu asioista, minkä vuoksi sitä kehotetaan osoittamaan johtoasemaa Yhdistyneiden kansakuntien yleiskokouksen 68. istunnossa.***

kehottaa ottamaan huomioon seuraavat näkökohdat vuoden 2015 jälkeisten vuosituhattavoitteiden valmistelussa:

kehottaa ottamaan huomioon seuraavat näkökohdat vuoden 2015 jälkeisten vuosituhattavoitteiden valmistelussa:

Or. es

**Tarkistus 3**  
**Filip Kaczmarek, Krzysztof Lisek**

**Lausuntoluonnos**  
**4 kohta – a alakohta**

*Lausuntoluonnos*

a) köyhyyden poistamisen olisi säilyttävä painopistealueena uudessa kehyksessä, samoin kuin tasa-arvon **edistämisenkin**;

*Tarkistus*

a) köyhyyden poistamisen olisi säilyttävä painopistealueena uudessa kehyksessä, samoin kuin tasa-arvon edistämisen **ja kestävän kehityksenkin**;

Or. en

**Tarkistus 4**  
**Leonidas Donskis**

**Lausuntoluonnos**  
**4 kohta – b alakohta**

*Lausuntoluonnos*

b) on tärkeää lähestyä aihetta ihmisoikeuksien kautta sekä edistää demokratiaa ja kehittää toimielinten tilivelvollisuutta siten, että parlamentit täyttävät oman tehtävänsä demokratiakehityksessä;

*Tarkistus*

b) on tärkeää lähestyä aihetta ihmisoikeuksien kautta **syрjäytyneiden ja muiden heikommassa asemassa olevien väestöryhmien syrjinnän torjumiseksi** sekä edistää demokratiaa ja kehittää toimielinten tilivelvollisuutta siten, että parlamentit täyttävät oman tehtävänsä demokratiakehityksessä;

Or. en

**Tarkistus 5**  
**Enrique Guerrero Salom**

**Lausuntoluonnos**  
**4 kohta – c a alakohta (uusi)**

*Lausuntoluonnos*

***c a) kehottaa ottamaan huomioon vuoden 2015 jälkeisiä vuosituhattavoitteita koskevan uuden yhteistyökehyksen pohdintaprosessissa vuosituhattavoitteiden arvioinnista saadut tulokset ja kokemukset; lisäksi pyytää, että kaikista kehittyneistä maista ja***

*Tarkistus*

*kehityksmaista ja erityisesti kansallisista  
parlamenteista ja  
kansalaisyhteiskunnasta osallistuttaisiin  
laajasti prosessiin;*

Or. es

**Tarkistus 6**  
**Enrique Guerrero Salom**

**Lausuntoluonnos**  
**5 a kohta (uusi)**

*Lausuntoluonnos*

*Tarkistus*

*5 a. pyytää, että vuoden 2015 jälkeisiä  
vuosituhattavoitteita koskevaan uuteen  
yhteistyökehykseen liitetään  
ennustettavissa oleva ja realistinen  
rahoitusohjelma sovittujen tavoitteiden  
toteuttamiseksi;*

Or. es

**Tarkistus 7**  
**Enrique Guerrero Salom**

**Lausuntoluonnos**  
**6 kohta**

*Lausuntoluonnos*

*Tarkistus*

6. kehottaa käyttämään uudessa kehyksessä innovatiivisia rahoitusmekanismeja, kuten julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuutta, avustusten ja lainojen yhdistämistä sekä omien resurssien hyödyntämistä siten, että autetaan kehitysmaita uudistamaan verotusta sekä torjumaan entistä tehokkaammin korruptiota, laittomia rahavirtoja ja veronkiertoa;

6. kehottaa käyttämään uudessa kehyksessä innovatiivisia rahoitusmekanismeja, kuten julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuutta, avustusten ja lainojen yhdistämistä sekä omien resurssien hyödyntämistä siten, että autetaan kehitysmaita uudistamaan verotusta sekä torjumaan entistä tehokkaammin korruptiota, laittomia rahavirtoja ja veronkiertoa; *pyytää kansainvälistä finanssitransaktioveroa, joka toimisi lisärahoituslähteenä kehitykselle, ja*

*muistuttaa EU:n jäsenvaltioita, että ne ovat jo hyväksyneet finanssitransaktioveron käyttöönoton omissa maissaan ja sitoutuneet suuntaamaan osan tuloista globaalien julkishyödykkeiden, kuten kehityksen, rahoittamiseen.*

Or. es

**Tarkistus 8**  
**Krzysztof Lisek**

**Lausuntoluonnos**  
**7 kohta – johdantokappale**

*Lausuntoluonnos*

7. kehottaa parantamaan hätäavun, kunnostustoimien ja kehitysyhteistyön välisiä yhteyksiä sekä tiivistämään humanitaarisen avun ja kehitysyhteistyön toimijoiden välistä koordinoitua, jotta varmistetaan avun jatkuvuus ja parannetaan selviytymiskykyä, jonka tarve korostuu Sahelin alueen ja Afrikan sarven toistuvissa elintarvikekriiseissä;

*Tarkistus*

7. kehottaa parantamaan hätäavun, kunnostustoimien, **katastrofiriskin vähentämisen** ja kehitysyhteistyön välisiä yhteyksiä sekä tiivistämään humanitaarisen avun ja kehitysyhteistyön toimijoiden välistä koordinoitua, jotta varmistetaan avun jatkuvuus ja parannetaan selviytymiskykyä, jonka tarve korostuu Sahelin alueen ja Afrikan sarven toistuvissa elintarvikekriiseissä;

Or. en

**Tarkistus 9**  
**Krzysztof Lisek**

**Lausuntoluonnos**  
**7 a kohta (uusi)**

*Lausuntoluonnos*

7 a. sisällyttää katastrofiriskin vähentämisen arviointi ja hallinnointi kehitysstrategioihin väestöryhmien elämän ja toimeentulon turvaamiseksi

*Tarkistus*

**7 a. sisällyttää katastrofiriskin vähentämisen arviointi ja hallinnointi kehitysstrategioihin väestöryhmien elämän ja toimeentulon turvaamiseksi**

Or. en

**Tarkistus 10**  
**Michael Cashman, Enrique Guerrero Salom**

**Lausuntoluonnos**  
**8 a kohta (uusi)**

*Lausuntoluonnos*

*Tarkistus*

***8 a. on varmistettava suojeluvastuun periaatteen mahdollisten muutosten ja uusien sovellusten täysimääräinen johdonmukaisuus ja yhdenmukaisuus kansainvälisen oikeuden kanssa samalla kun tehdään työtä sen yleistämiseksi ehkäisevän diplomatian välineeksi ja inhimillistä kehitystä eteenpäin vieväksi voimaksi.***

Or. en